

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ



Distr.
GENERAL
CCPR/C/SR.318
10 November 1981
RUSSIAN
Original: English

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Четырнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 318-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Научном центре в Бонн-Бад-Годесберге,
в понедельник, 19 октября 1981 г., в 15 ч 00 мин

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

СОДЕРЖАНИЕ

Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта.
Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со
статьей 40 Пакта.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.6108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.81-17499

Заседание открывается в 15 ч 15 мин

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 3 повестки дня)

1. Г-н АНАБТАВИ (секретарь Комитета) сообщает членам Комитета о том, что, за исключением второй части первоначального доклада Нидерландов, после закрытия летней сессии Комитета ни одного доклада не было представлено на рассмотрение Комитета в соответствии со статьей 40 Пакта. Второй доклад Нидерландов, касающийся Нидерландских Антильских островов, был получен в начале сентября и был немедленно послан для перевода и размножения в качестве документа CCPR/C/10/Add.5.
2. Следует напомнить, что на тринадцатой сессии Комитет был информирован о том, что от постоянного представителя Заира было получено письмо, в котором сообщалось, что доклад этой страны, который надлежало представить на рассмотрение Комитета в 1978 г., будет представлен в августе 1981 года. Однако этот доклад все еще не получен секретариатом.
3. Все еще не получены первоначальные доклады следующих государств-участников: Ливана и Уругвая, чьи доклады должны были быть представлены в 1977 г.; Панамы и Заира, которым надлежало представить свои доклады в 1978 г.; Доминиканской Республике - в 1979 г.; Тринидаду и Тобаго, Новой Зеландии, Гамбии и Индии - в 1980 г.; Сальвадору - 28 февраля 1981 г.; Никарагуа - 11 июня 1981 г.; Шри-Ланке - 10 сентября 1981 года. Лишь Австралии надлежало представить на рассмотрение Комитета свой доклад в конце 1981 года.
4. Следует напомнить, что в ходе своей двенадцатой сессии Комитетом были проведены дискуссии с представителями Ирана, Ливана, Панамы, Уругвая и Заира по вопросу представления их странами на рассмотрение Комитета своих докладов и что Чили не послала представителя для обсуждения данного вопроса с Комитетом. На тринадцатой сессии Комитету была представлена информация о положении дел с представлением на его рассмотрение государствами-участниками своих докладов. Что касается тех государств, с представителями которых Комитет на своей двенадцатой сессии провел носившее неофициальный характер заседание и которыми тем не менее до сих пор не были представлены их доклады, то между членами Комитета состоялся обмен мнениями по вопросу о том, не следует ли, учитывая время, которое прошло с того момента, когда этим государствам надлежало представить свои доклады, попросить их незамедлительно представить эти доклады и не следует ли распространить эту просьбу на государства, в которых существует чрезвычайное положение. Из-за нехватки времени не представлялось возможным завершить рассмотрение данного вопроса, который Комитет решил вновь рассмотреть на своей четырнадцатой сессии.
5. В настоящее время, в дополнение к тем докладом, рассмотрение которых намечено на текущей сессии, имеется еще пять докладов, а именно доклады Гвинеи, Руанды, Гайаны, Исландии и Австрии.
6. Возможно, Комитет пожелает решить вопрос о том, следует ли послать напоминания тем государствам-участникам, чьи доклады должны были быть представлены на его рассмотрение в 1980 г., и следует ли послать третье напоминание Доминиканской Республике, которой надлежало представить свой доклад в 1979 году.
7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает Комитет рассмотреть вопрос о том, какие действия следует предпринять в отношении Ливана и Уругвая, чьи первоначальные доклады должны были быть представлены на рассмотрение Комитета в 1977 году.
8. Г-н ван БОВЕН (директор Отдела прав человека) говорит, что он получил информацию о том, что в настоящее время доклад Уругвая готов и что в очень скором времени он будет представлен на рассмотрение Комитета.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что им была получена такая же информация.
10. Г-н ГРАЕФРАТ спрашивает, имеется ли различие между информацией, упомянутой двумя предыдущими ораторами, и той информацией, которую получил Комитет двумя годами раньше.
11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что различие между двумя этими информацией заключается в том, что в апреле 1981 г. уругвайскими властями было дано обещание, что их доклад будет фактически готов к августу. Что же касается случая с Ливаном, то Комитет всегда высказывал понимание, однако он не может до бесконечности откладывать сроки представления Ливаном его доклада.
12. Г-н ОПСАЛ замечает, что начиная с 1978 г. Ливану не посылались напоминания о необходимости представить свой доклад на рассмотрение Комитета и что в 1980 г. Комитет решил не посылать ему напоминания по причине особых условий, существующих в этой стране. Однако подобное положение не может продолжаться до бесконечности.
13. Г-н САДИ говорит, что во время своих двух посещений Ливана после окончания работы предыдущей сессии Комитета для него стал очевиден тот факт, что еще далеко до такого положения, при котором правительство Ливана сможет сосредоточить в своих руках контроль над страной. Возможно, что еще в течение нескольких лет оно не сможет выполнить требований Комитета о представлении на его рассмотрение своего доклада. В стране не функционируют суды, полиция и армия дезорганизованы. Поэтому было бы даже неосмотрительно ожидать от Ливана ответа в ближайшем будущем.
14. Сэр Винсент ЭВАНС благодарит г-на Сади за только что сообщенную им информацию, однако отмечает, что ливанские власти хранят полное молчание. При данных обстоятельствах было бы разумным ожидать поступления от Ливана официального сообщения в письменной форме, в котором излагалась бы позиция его правительства по данному вопросу.
15. Г-н ЭРМАКОРА говорит, что прагматический подход г-на Сади заслуживает большой похвалы. Однако если подобный подход приемлем в случае с Ливаном, то Комитету, по-видимому, следует придерживаться подобной позиции и по отношению к Ирану. Если правительство Ливана смогло бы объяснить, в силу каких причин оно задерживает представление своего доклада, то подобное объяснение было бы, безусловно, полезным.
16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он поставил в известность высокопоставленных ливанских лиц о том, что ливанское правительство может представить на рассмотрение Комитета либо краткое сообщение, в котором особое ударение делалось бы на трудности, стоящие перед ним в деле осуществления положений Пакта, либо представить некоторую информацию о законах, теоретически действующих на территории Ливана, как, например, это было сделано Кипром. Он предлагает, чтобы эти контакты были бы им продолжены в Нью-Йорке, чтобы Отдел прав человека ознакомил ливанское правительство с настоящей дискуссией и сообщил бы ему о том, что Комитет с пониманием относится к стоящим перед ливанским правительством трудностям, а также официально попросил бы представить на рассмотрение Комитета свой доклад или по крайней мере перечислить стоящие перед ним трудности, что надлежит сделать до начала следующей сессии Комитета.
17. Предложение принимается.

18. Сэр Винсент ЭВАНС, комментируя положение относительно Уругвая, предлагает, чтобы Комитет официально принял к сведению сообщенную директором Отдела прав человека информацию и решил бы включить вопрос о рассмотрении доклада этой страны в повестку дня своей следующей сессии, соответственно предварительно проинформировав об этом правительство Уругвая.

19. Г-н МОВЧАН говорит, что у него нет возражений против предложений сэра Винсента Эванса. Он, однако, обеспокоен общим подходом Комитета к этой проблеме. Ко всем государствам-участникам должен осуществляться равный подход, и если в каком-либо отдельном случае делается исключение, то причины его должны быть объяснены. Г-н Мовчан спрашивает о том, имел ли когда-нибудь место в прошлом случай, когда доклад включался в повестку дня до того, как он был получен Комитетом. Если в намерения Комитета входит принять такой подход, то почему доклад Чили также не включен в повестку дня? И почему рассмотрение вопроса о непредоставлении Ираном своего доклада было отложено до следующего понедельника?

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, выдвинутое сэром Винсентом Эвансом предложение заключается в том, что доклад Уругвая следует включить в повестку дня в предварительном порядке. Если доклад не будет представлен, то Комитету придется обсудить вопрос о том, какие последующие действия должны быть предприняты. Рассмотрение вопроса о непредставлении Ираном своего доклада было отложено в связи с тем, что один из членов Комитета, который особенно заинтересован в рассмотрении данного вопроса, прибудет в Бонн лишь на следующей неделе. Нет вопроса о том, чтобы осуществлять особый подход по отношению к какому-нибудь отдельному государству-участнику.

21. Сэр Винсент ЭВАНС говорит, что, поскольку Уругвай просрочил срок представления своего доклада на четыре года, Комитет имеет полное право принять выдвинутое им предложение. Кроме того, как это выяснилось в ходе проделанной Комитетом работы по рассмотрению сообщений, срочное изучение доклада Уругвая особенно необходимо с точки зрения положения с правами человека в этой стране.

22. Г-н САДИ говорит, что Комитету следует очень тщательно обсудить вопрос о том, в каких выражениях должны быть составлены любые дополнительные напоминания Уругваю. По его мнению, требуются более убедительные формулировки.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, поскольку от правительства Уругвая поступило сообщение о том, что его доклад готов, у членов Комитета не должно быть трудностей, связанных с принятием выдвинутого сэром Винсентом Эвансом предложения. Если Комитет настаивает на том, чтобы доклад Уругвая был получен сейчас, т.е. до включения его в предварительную повестку дня, то этот доклад сможет быть рассмотрен Комитетом не раньше июля 1982 г., несмотря на то, что представление данного доклада запаздывает уже более чем на четыре года. Г-н Садид мог бы высказать некоторые соображения относительно того, какие формулировки можно использовать в любых дополнительных напоминаниях. Если у членов Комитета нет возражений, то Председатель будет считать, что выдвинутое сэром Винсентом Эвансом предложение о том, что вопрос о рассмотрении доклада Уругвая должен быть включен в предварительную повестку дня следующей сессии, принимается.

24. Предложение принимается.

25. Г-н ОПСАЛ напоминает о вопросе, связанном с тем, что Руандой на рассмотрение Комитета был представлен очень краткий доклад, который не находится в полном соответствии со взятыми на себя государством-участником обязательствами.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что этот вопрос ставился перед правительством Руанды, которое никак на это не прореагировало. Возможно, что Комитет пожелает предложить секретариату обратиться к правительству Руанды с просьбой представить Комитету дополнительную информацию до начала его следующей сессии.
27. Он предлагает Комитету рассмотреть случаи, касающиеся Панамы и Заира, чьи доклады должны были быть представлены в 1978 году. Председатель отмечает, что в случае с Панамой последней было дано обещание представить свой доклад, однако он все еще не получен. В 1979 и 1980 гг. ей были посланы два напоминания и памятная записка. Положение с этими двумя странами является довольно странным.
28. Г-н ТОМУШАТ говорит, что, возможно, было бы полезно пригласить послов Панамы и Заира в Бонн выступить перед Комитетом на его текущей сессии.
29. Г-н САЛИ говорит, что Председателю, возможно, следует сообщить посольствам данных государств-участников в Бонне об озабоченности Комитета тем фактом, что доклады этих государств не были представлены на его рассмотрение, и спросить, желают ли они дать объяснение по этому вопросу либо через своих представителей в Бонне, либо в письменной форме. Тем не менее особое внимание должно быть обращено на выбор используемых формулировок.
30. Сэр Винсент ЭВАНС поддерживает предложение г-на Томушата. Мнение Комитета приобретет намного большую значимость в глазах правительств Панамы и Заира, если оно будет непосредственно передано им через послов этих государств в Бонне. Может быть указан также и тот факт, что ранее, в 1981 году, был установлен контакт с послами этих двух стран в Нью-Йорке, и Комитету было сообщено, что он может рассчитывать на представление докладов в ближайшее время, однако эти доклады все еще не получены, и Комитет выражает надежду, что они будут представлены на его рассмотрение в самом ближайшем будущем.
31. Г-н ГРАФФРАТ говорит, что поскольку Панамой и Заиром было дано обещание представить свои доклады, то они должны быть включены в повестку дня следующей сессии Комитета.
32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений он будет считать, что следует установить контакт с послами соответствующих стран с тем, чтобы достигнуть договоренности о проведении неофициальных встреч с Комитетом.
33. Предложение принимается.
34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ привлекает внимание членов Комитета к случаю, касающемуся правительства Доминиканской Республики, чей доклад должен был быть представлен на рассмотрение Комитета в 1979 году. Напомнив о том, что правительству этой страны уже были посланы два напоминания, он предлагает Комитету послать ему памятную записку, составленную в тех же формулировках, что и оба напоминания.
35. Предложение принимается.
36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает членам Комитета о том, что доклады Тринидада и Тобаго, Новой Зеландии, Гамбии и Индии должны были быть представлены в 1980 году. Он предлагает послать напоминания правительствам этих стран.
37. Предложение принимается.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на прошлой неделе он имел встречу с новым постоянным представителем Чили в Нью-Йорке, в ходе которой им был поднят вопрос о дополнительном докладе этой страны, представления которого Комитет испрашивал в 1979 году. Ему было сообщено о том, что правительство Чили не может выполнять просьбы, которые как-то выделяли бы эту страну, однако оно готово прислать Комитету последующий периодический доклад.
39. Г-н ЭРМАКОРА говорит, что, по его мнению, Комитету следует попросить Чили представить второй периодический доклад, который позволит выяснить вопрос о том, как осуществляются в этой стране положения Пакта.
40. Г-н ОПСАЛ говорит, что в соответствии с решением Комитета в отношении периодичности представления доклада, следующий очередной доклад Чили должен быть представлен на рассмотрение Комитета в апреле 1984 года. Это решение было принято, однако, без ущерба полномочиям Комитета, которыми он наделен в соответствии с пунктом 1 (b) статьи 40 Пакта, требовать представления последующего доклада во всех случаях, когда он сочтет это необходимым. Смысл этой оговорки заключается в том, что от стран, в которых существует чрезвычайное положение или же нарушаются положения Пакта, Комитету следует испрашивать представления внеочередного доклада, так как существует настоятельная необходимость в получении информации о подобных ситуациях. Поэтому Комитету следует рассмотреть возможность обращения к Чили с просьбой о представлении последующего доклада раньше 1984 года.
41. Г-н МОВЧАН говорит, что совершенно ясно, что Комитет сохраняет право действовать в соответствии с пунктом 1 (b) статьи 40 Пакта. Однако при рассмотрении первоначальных докладов государств-участников долг Комитета заключается в том, чтобы убедить соответствующее государство выполнять свои обязательства по настоящему Пакту. В этой связи Комитету приходится принимать различные соответствующие решения. В касающемся Чили случае Комитетом на основе консенсуса было принято решение о том, что представленный правительством Чили доклад не соответствует положениям пункта 1 (a) статьи 40. Комитет обязан уважать положения Пакта и условия своих собственных решений. Вопрос ясен. Правительством Чили была представлена недостаточная информация, и долг Комитета — напомнить ему о решении, принятом на основании пункта 1 (a) статьи 40 Пакта.
42. Г-н ГРАВФРАТ говорит, что правительству Чили следует напомнить о данном его собственном послом обещании представить на рассмотрение Комитета дополнительный доклад своей страны.
43. Г-н МОВЧАН говорит, что он твердо убежден в том, что Комитету следует включить вопрос о докладах Чили и Уругвая в повестку дня своей следующей сессии, особенно учитывая тот факт, что послом Чили было дано обещание о том, что доклад будет представлен на рассмотрение Комитета.
44. Сэр Винсент ЭВАНС подчеркивает необходимость рассмотрения вопроса о строгом соответствии с положением, принятым Комитетом на своей шестой сессии. В подготовленном Председателем для передачи правительству Чили заявлении говорилось о том, что представленная Комитету информация об осуществлении изложенных в Пакте прав человека и воздействии, оказанном на этот процесс существованием в стране чрезвычайного положения, все еще является недостаточной. Правительству Чили было предложено представить на рассмотрение Комитета доклад в соответствии со статьей 40 Пакта и представить конкретную информацию об имевших место во время чрезвычайного положения в государстве предусмотренных Пактом ограничениях прав и свобод. Вновь ссылаясь на доклад Чили, Комитет

принял решение сообщить правительству этой страны о том, что он рассчитывает получить его дополнительный доклад, представление которого испрашивалось в соответствии со статьей 40 Пакта.

45. Следует отметить, что случай с Чили отличается от случая, связанного с Ираном, нынешнее правительство которого отвергло доклад, подготовленный при предыдущем режиме, и обязалось представить на рассмотрение Комитета совершенно новый доклад. По причине существования в стране чрезвычайного положения случай с Чили отличается также и от случая, касающегося Уругвая. Кроме того, Уругваем не был представлен доклад, тогда как правительство Чили представило на рассмотрение Комитета доклад, который был им изучен. Комитет нашел, что доклад Чили не является полным, и потребовал от правительства этой страны представить дополнительный доклад. Есть также и другие государства-участники, например Кения, первоначальные доклады которых были найдены Комитетом как не соответствующие предъявляемым к ним требованиям и которых Комитет попросил представить дополнительную информацию. Именно на этой основе членам Комитета надлежит рассмотреть вопрос о Чили. Ряд правительств других стран находится в подобном же положении, и Комитет не должен особо выделять Чили. Следует просто сказать, что правительство Чили является одним из правительств, чьи первоначальные доклады в силу определенных причин были признаны как не соответствующие требованиям и от которых была испрошена дополнительная информация; эту информацию следовало бы представить до представления этими государствами своего второго очередного доклада, а также отдельно от него.

46. Г-н МОВЧАН, ссылаясь на высказанные сэром Винсентом Эвансом комментарии относительно необходимости не выделять Чили среди других государств-участников, говорит, что в действительности Комитет уже сделал это, приняв особое решение в отношении этой страны. Подобное особое решение не было принято в отношении какого-либо другого государства-участника. По его мнению, если Комитет принимает решение, то он должен его соблюдать. Учитывая тот факт, что скоро доклад Чили будет представлен на рассмотрение Комитета, он считает, что вопрос о Чили должен быть включен в повестку дня следующей сессии Комитета.

47. Г-н ТОМУШАТ говорит, что он не считает, что Комитет особо выделил Чили. Действительно, Комитетом было принято решение в отношении Чили, а не в отношении других государств, однако Комитет нашел, что в 1979 г. в Чили существовала особая ситуация и принятое им решение не является пристрастным по отношению к этой стране.

48. Представленный правительством Чили доклад не смог отразить истинного положения в этой стране и поставил сложный вопрос о том, как поступать с докладами, которые носят неполный характер. На предыдущей сессии Комитетом были рассмотрены доклады некоторых африканских государств, которым было далеко до того, чтобы они могли считаться удовлетворительными, например доклад Кении, который Комитет нашел неполным. По его мнению, если Комитетом поднимается вопрос о том, что Чили надлежит представить дополнительный доклад, то ему следует поставить также вопрос и о других странах и потребовать от них представления дополнительной информации. Нельзя, чтобы подобное требование было предъявлено только Чили.

49. Г-н ДЬЕЙЕ говорит, что он считает, что в вопросе о докладах, носящих неполный характер, существует некоторая путаница. Комитетом были приняты носящие особый

характер решения, которые он обязан соблюдать. Когда Комитет решает, что представленный на его рассмотрение доклад является неполным, его долг - просить соответствующее государство-участник предоставить дополнительную информацию. Однако, по мнению г-на Дьея, у Комитета нет оснований для проведения сравнения между докладами некоторых государств, которые совершенно очевидно не отвечают предъявляемым им требованиям, например доклад Кении, и докладами, которые были отвергнуты Комитетом потому, что в них не содержалось точного изложения положения в соответствующей стране, например доклад Чили.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он считает, что рассмотрение вопроса о представлении докладов государствами-участниками может быть завершено лишь после того, как будет рассмотрен конкретный случай относительно Ирана. Что же касается Чили, то надлежит составить еще одно напоминание и послать его правительству этой страны. Вопрос о Чили будет, без сомнения, вновь поднят в связи с пунктом 4 повестки дня.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня)

51. Г-н АНАБТАВИ (секретарь Комитета) говорит, что в соответствии с пунктом 2 (а) решения Комитета в отношении периодичности представления докладов государствами-участниками вербальные ноты были посланы всем государствам-участникам, которым надлежит представить свои следующие доклады в 1983 году, доводя это решение до их сведения и сообщая точную дату представления ими своих последующих докладов. Подобные вербальные ноты не были посланы тем государствам-участникам, чьи первоначальные доклады должны были быть представлены в 1977 и 1978 гг., но которые, однако, еще до сих пор не получены Комитетом; вербальные ноты, в ожидании принятия Комитетом решения по данному вопросу, не были также посланы тем государствам, чьи последующие доклады в соответствии с пунктом 2 (b) решения Комитета в отношении периодичности должны быть представлены в 1983 г., а именно: Ливану, Уругваю, Панаме и Заиру. Что же касается случаев, связанных с Чили и Ираном, первоначальные доклады которых были изучены соответственно на четвертой и шестой сессиях Комитета и представителями которых позднее было дано обещание представить на рассмотрение Комитета новые доклады (до сих пор им еще не получены), то секретариат спрашивает у Комитета указаний относительно того, следует ли послать вербальные ноты этим двум государствам, информируя их тем самым о датах, к которым им надлежит представить свои последующие доклады.

52. Принятые Комитетом на своей тринадцатой сессии замечания общего характера были посланы всем государствам-участникам Пакта в вербальной ноте от 18 сентября 1981 года. Текст данной вербальной ноты, так же как и тексты вербальных нот, касающихся периодичности представления доклада, представлены для обсуждения членами Комитета.

53. В 1983 г. следующим государствам надлежит представить свои доклады на рассмотрение Комитета: Тунису, Ливийской Арабской Джамахирии, Чехословакии, Германской Демократической Республике, Мадагаскару, Федеративной Республике Германии, Югославии, Эквадору, Союзу Советских Социалистических Республик, Маврикию и Белорусской Советской Социалистической Республике.

54. Г-н ГРАЕФРАТ спрашивает о том, были ли вербальные ноты, в которых содержится решение о периодичности и указывается график представления докладов, посланы лишь тем государствам, чьи доклады должны быть представлены в 1983 г., и не были посланы государствам, чьи доклады должны быть представлены в 1984 или в 1985 году.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что основной заботой было как можно раньше уведомить те государства, чьи доклады должны быть представлены в 1983 году. Подобные уведомления были также посланы тем государствам, чьи доклады должны быть представлены в 1984 и 1985 гг., однако Комитету следует проинструктировать секретариат о том, как действовать в случаях, представляющих особые трудности.

56. Г-н ГРАЕФРАТ спрашивает, каким образом ежегодный доклад Комитета рассылается государствам-участникам Пакта.

57. Г-н АНАБТАВИ (секретарь Комитета) говорит, что документы Комитета распространяются отделом секретариата, непосредственно занимающимся распространением документов.

58. Г-н ГРАЕФРАТ говорит, что он считает, что ежегодный доклад Комитета не должен рассылаться государствам-участникам Пакта таким же образом, как он рассылается другим государствам-членам ООН.

59. Сэр Винсент ЭВАНС говорит, что следует делать различие между представляемым в соответствии со статьей 45 Пакта на рассмотрение Генеральной Ассамблеей ежегодным докладом Комитета и докладами; представляемыми им государствам-участникам в соответствии со статьей 40 Пакта. По его мнению, в статье 45 не содержится ничего такого, что требовало бы представления ежегодных докладов Комитета государствам-участникам каким-либо иным путем, чем тот, каким они представляются всем государствам-членам ООН.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он полагает, что г-н Граефрат, высказывая свои замечания относительно распространения ежегодного доклада Комитета, имел в виду не обязательство по отношению к государствам-участникам, а необходимость сделать жест вежливости в их сторону.

61. Обратившись затем к рассмотрению сложных случаев, в отношении которых секретариат просит Комитета дать ему указания, Председатель спрашивает мнение членов Комитета о том, каким образом решение в отношении периодичности должно действовать в случаях, связанных с Ливаном, Уругваем, Панамой и Заиром.

62. Г-н ЭРМАКОРА спрашивает о том, направил ли Ливан Генеральному секретарю сообщение в соответствии со статьей 4 Пакта.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что такого сообщения не было получено.

64. Г-н МОВЧАН говорит, что в пункте 2 (b) своего решения в отношении периодичности Комитет просит государства-участников, не представивших свои первоначальные доклады или дополнительную информацию, относящуюся к их первоначальным докладам, до окончания тринадцатой сессии, представлять последующие доклады Комитету каждые пять лет, считая с даты, на которую должны были быть представлены их первоначальные доклады. Таким образом, позиция Комитета в отношении рассматриваемых случаев совершенно ясна.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что процитированное г-ном Мовчаном положение означает, что от тех государств, чьи первоначальные доклады должны были быть представлены в 1977 г., последующие доклады ожидаются в 1982 году. Таким образом, некоторые страны будут вынуждены представить два доклада в течение одного года или около этого.

66. Г-н ТОМУШАТ говорит, что, по его мнению, нелепо просить государство-участника представить два доклада фактически в одно и то же время. Подлежащий представлению материал должен быть объединен в один доклад; этот доклад, однако, должен содержать подробную и конкретную информацию. Тем не менее следует разъяснить соответствующим государствам-участникам, что они не освобождаются от обязательства представить свои первоначальные доклады.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что объединение двух докладов в один может представлять собой процедурные трудности; руководящие указания Комитета требуют, например, чтобы второй доклад восполнял пробелы первого. Соответствующие государства не должны быть освобождены от обязательства представить свои первоначальные доклады, и упоминание о приближении крайнего срока представления ими своих вторых докладов, без сомнения, побудит их без промедления представить на рассмотрение Комитета свои первоначальные доклады.

68. Сэр Винсент ЭВАНС говорит, что, по его мнению, решение в отношении периодичности представления государствами-участниками своих докладов подлежит пересмотру и видоизменению в свете опыта, накопленного Комитетом в ходе осуществления своей деятельности в соответствии со статьей 40 Пакта. Он всегда считал это решение чрезмерно жестким, особенно по отношению к государствам-участникам, которые должны представить на рассмотрение Комитета дополнительную информацию в ближайшее время после изучения их первоначальных докладов в соответствии с положениями пункта 2 (b). Нелепо, например, требовать от Уругвая представления своего второго доклада в 1982 г., тогда как его первоначальный доклад будет рассмотрен лишь весной 1982 года.

69. Г-н ГРАФФРАТ говорит, что при определении срока представления государством-участником своего второго доклада не представляется трудным объяснить ему, что оно не освобождается от обязательства представить свой первоначальный доклад. В случае, когда государством-участником не были представлены ни первоначальный, ни второй доклады, публикация этого факта является полезной формой давления, имеющейся в распоряжении Комитета. Он думает, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации также будет следовать практике информирования общественности всякий раз, когда государством не будет представлено доклада на рассмотрение Комитета.

70. Г-н ОПСАЛ говорит, что государствам-участникам, которые не представили своих первоначальных докладов и которым в скором будущем надлежит представить свои вторые доклады, следует объяснить, что в их обязанности не входит представление двух различных документов, однако они должны соблюдать требования, предъявляемые к этим двум докладам, как это и предусмотрено в руководящих указаниях, разработанных Комитетом. Что же касается решения в отношении периодичности, то чрезвычайно важно, чтобы Комитет соблюдал правила представления государствами-участниками своих докладов каждые пять лет.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что руководящие указания Комитета в отношении содержания дополнительных докладов предусматривают наличие первого доклада. Объединение двух докладов нанесет вред той цели, которую преследует второй доклад. Хотя он понимает, что в словах сэра Винсента Эванса и г-на Томушата есть логика, он, тем не менее, считает, что государства должны соблюдать решение Комитета в отношении периодичности в том виде, в котором оно сформулировано.

72. Г-н ХАНГА говорит, что между пунктом 1 (b) и пунктом 2 (a) решения в отношении периодичности возможно возникновение противоречия. Он спрашивает, можно ли государства-участников, представивших свои первоначальные доклады до окончания тринадцатой сессии Комитета, попросить представить дополнительные доклады до истечения пятилетнего срока.

73. Г-н ОПСАЛ говорит, что в случае, когда доклады государств охватывают период только до 1978 или 1979 г., он не видит трудности в том, чтобы попросить соответствующее правительство охарактеризовать существующее в настоящее время положение в стране путем представления, в соответствии с решением в отношении периодичности, последующего доклада.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по-видимому, члены Комитета согласятся с тем, что данное решение остается в силе и что всеми государствами-участниками должна быть получена соответствующая информация в отношении вопроса о представлении докладов. Остается нерешенным вопрос о том, как решение в отношении периодичности должно применяться в случаях, касающихся Ливана, Уругвая, Панамы и Заира.

75. Сэр Винсент ЭВАНС говорит, что решение в отношении периодичности необходимо рассмотреть во всей его совокупности; на его взгляд, пункты 2 (a) и 2 (b) уточняются в заключительном пункте, в котором говорится, что несмотря на предыдущие положения Комитет может просить представления последующего доклада во всех случаях, когда он сочтет это необходимым. Данный пункт, применение которого предусматривается в случаях, когда государству-участнику направляется просьба о представлении своего последующего доклада в более ранний срок, может также использоваться в таких случаях, как, например, случай с Уругваем, который собирается представить на рассмотрение Комитета свой первоначальный доклад весной 1982 года. Если строго соблюдать пункт 2 (b) решения в отношении периодичности, то последующий доклад Уругвая должен быть также представлен в марте 1982 г., что является нелепым. Он предлагает Комитету воспользоваться заключительным пунктом решения в отношении периодичности с тем, чтобы отложить принятие решения относительно даты представления Уругваем своего последующего доклада до тех пор, пока не будет изучен его первоначальный доклад.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он полагает, что выдвинутое сэром Винсентом Эвансом предложение является логичным. Возможно, соответствующие государства-участники могут быть информированы о решении Комитета относительно периодичности без упоминания конкретной даты. Комитет может им напомнить о том, что сроки представления вторых докладов приближаются, усиливая тем самым довод в пользу немедленного представления ими своих первоначальных докладов. Данный вопрос может быть заново рассмотрен на весенней сессии Комитета.

Заседание закрывается в 17 ч 50 мин.